



Hinter dieser Münchener Fassade geben seltsame Dinge vor.

Foto Superfoto

# Revolte an der Isar

## Der Chef des Europäischen Patentamts wird als Diktator beschimpft

VON GEORG MECK

Wer glaubt, mit dem Fall der Berliner Mauer vor 25 Jahren sei die letzte Diktatur auf deutschem Boden zerbrochen, der irrt – das zumindest behaupten die Angestellten des Europäischen Patentamts (EPA) in München: Als „Diktator von der Isar“, „Putin“ oder „Sonnenkönig“ schmähen sie ihren obersten Chef und werfen ihm Stasi-Methoden vor. Angestellte werden demnach bespitzelt, überwacht und willkürlich abgestraft. Mails dürfen nicht an mehr als 50 Kollegen versandt werden, um Zusammenrottungen zu vermeiden. Wer sich krank meldet, muss sich auf Hausbesuche interner Ermittler einstellen. „Wir werden behandelt wie Kleinkinder, Betrüger oder Terroristen – das tut weh“, sagt ein Patentprüfer, der nun mit zum Putsch aufruft.

Am Donnerstag zogen in München Hunderte Mitarbeiter in einem Protestmarsch auf die Straße; bis Weihnachten wollen sie an 15 Tagen streiken, das Amt so stilllegen. Anders wehren könnten sie sich nicht, sagen die Aufständischen. Der Weg vor ein Arbeitsgericht ist versperrt, deutsches Recht gilt in der Behörde nicht. Das Amt ist ein Staat im Staate. Regiert wird es von dem Franzosen **Benoît Battistelli** und einer Handvoll Vertrauten, die er seit

seiner Ernennung 2010 nach und nach aus Paris geholt hat. Als Musterbeispiel für Vetternwirtschaft à la française führen sie die Personalchefin an: **Elodie Bergot** ist die Frau von Battistellis Büroleiter und hat eine Blitzkarriere hingelegt, wie sie das Amt noch nicht gesehen hat. Einfluss und Gehalt sind üppig, dafür hat sie es geschafft, zur meistgehassten Person der Behörde aufzusteigen – direkt nach dem Präsidenten.

Und was sagt der Mann selbst zu all den Vorwürfen? Battistelli ist empört. Er habe sich nichts vorzuwerfen, sagte der Franzose.



Benoît Battistelli, Präsident des Europäischen Patentamtes

Foto Laif

Die Kritik sei inakzeptabel, seine Personalpolitik sauber. Im Übrigen habe er für die „Modernisierung“ des Amtes die „volle Unterstützung unserer 38 Mitgliedstaaten“. Soll heißen: Die seit Jahrzehnten verhätschelten Mitarbeiter sollen nicht jammern, nur weil er ihnen den Schlendrian austreiben will. „Es ist unvermeidlich, dass solche Veränderungen Proteste hervorrufen. Aber das EPA muss effizienter werden“, sagt der Behördenchef. „Die Karrieren müssen sich deshalb primär nach der persönlichen Leistung der Mitarbeiter richten, nicht nach deren Dienstalter.“

Die Behörde ist finanziell selbstständig, erhält keinen Cent vom Steuerzahler, zahlt aber höchst attraktive Gehälter und leistet sich ein eigenes Gesundheits- und Pensionssystem. „Die Einnahmen dafür müssen wir auch erwirtschaften“, sagt Battistelli. „Wir zahlen für Schulen, ja sogar fürs Studium. Die Söhne und Töchter unserer Bediensteten erhalten ihre Ausbildungszulage bis zum 26. Lebensjahr, selbst wenn sie in Amerika studieren.“

Wenn er nun als Diktator beschimpft wird, sei das „reine Propaganda der Gewerkschaft und einfach nur lächerlich“. Ausgestanden ist der Konflikt deswegen noch lange nicht. Die Dinge in seinem Kleinstaat an der Isar geraten außer Kontrolle.

## **Revolt on the Isar**

Boss of the European Patent Office condemned as dictator

*By Georg Meck*

Anyone who believes that with the fall of the Berlin Wall 25 years ago the last dictatorship on German soil met its end is mistaken – at least, according to the staff at the European Patent Office (EPO) in Munich. Their chief executive is scorned as the “Dictator on the Isar”, “Putin”, or the “Sun King”, and is being accused of Stalinist methods. Staff are said to be spied on, watched, and arbitrarily penalized. It is not permitted to send e-mails to more than 50 colleagues, in order to avoid conspiracies. Anyone who reports sick must be prepared to have house calls – from internal investigators. “We are treated like children, fraudsters, or terrorists – and that hurts,” says one patent examiner, who is now calling for a putsch.

On Thursday, hundreds of employees took to the streets in Munich to march in protest; between now and Christmas they intend to strike on 15 days, to bring the Office to a standstill. The agitators maintain that this is the only way they can defend themselves. Making recourse to a labour tribunal is blocked, because German law does not apply to the Office. The EPO is a state within a state. It is ruled by Frenchman **Benoît Battistelli** and a handful of loyal followers, whom he has fetched over from Paris little by little since his appointment in 2010. As prime examples of nepotism French-style, they point to Personnel Director **Elodie Bergot**, wife of Battistelli’s office manager, who gave up a meteoric career without ever seeing the Office. Influence and income are pre-eminent, making her the most hated person in the Office – after the President.

And what does the man himself have to say about all the accusations? Battistelli is shocked. The Frenchman says he has nothing to be reproached for. The criticism is unacceptable, and his personnel policy and politics unsullied. As well as that, he maintains that he has the “full support of our 38 Member States” for the “modernisation” of the Office. Read between the lines: The staff, who have been cosseted for decades shouldn’t complain simply because he wants to rid them of complacency. “It is inevitable that such changes will incur protests. But the EPO must become more efficient,” says the Boss. “The course of a career must be based primarily on personal performance, not on the time served.”

The Office is financially independent. It does not receive one cent from the taxpayer, but it does pay highly attractive salaries, and runs its own health and pension schemes. “We have to make earnings sufficient to meet what we provide,” says Battistelli. “We pay for schools, and for higher education too. The sons and daughters of our operatives have their education paid for up to the age of 26, even if they’re studying in America.”

If he is now being accused of being a dictator, this is “pure propaganda on the part of the union, and it’s simply laughable.” That’s why the conflict is far from over; things in his mini-state on the Isar are starting to get out of hand.

Captions:

*Strange things are happening behind this Munich façade*

*Benoît Battistelli, President of the European Patent Office*

*(Légende photo) :*

Derrière cette façade munichoise, il se passe des choses étranges.

## Révolte sur la rive de l'Isar

### Le président de l'Office européen des Brevets est traité de dictateur

par Georg Neck

Celui qui croit que la dernière dictature sur le sol allemand s'est terminée par la chute du mur de Berlin il y a 25 ans se trompe – c'est du moins ce que prétendent les employés de l'Office européen des brevets (OEB) à Munich : ils traitent leur président de « dictateur de l'Isar », de « Putin » ou de « roi soleil » et lui reprochent ses méthodes à la Stasi. Les employés sont ainsi surveillés, espionnés, et sanctionnés arbitrairement. Il est interdit d'envoyer des courriels à plus de 50 collègues, pour éviter des attroupements. Celui qui est en congé de maladie doit se tenir prêt à recevoir la visite à domicile d'un enquêteur interne. « Nous sommes traités comme des petits enfants, des fraudeurs ou des terroristes – cela fait mal », déclare un examinateur de brevet, qui appelle maintenant au putsch.

Jeudi, des centaines d'employés sont descendus dans la rue pour une marche de protestation. Jusqu'à Noël, ils veulent faire grève pendant 15 jours, pour bloquer ainsi l'Office. Ils ne pourraient pas se défendre autrement, disent les insurgés. Une action devant un tribunal des prud'hommes n'est pas possible, car le droit allemand ne s'applique pas dans cette organisation. L'Office est un état dans l'état. Il est dirigé par le Français **Benoît Battistelli** et une poignée d'intimes qui ont été recrutés à Paris les uns après les autres depuis sa nomination en 2010. Comme exemple type de népotisme à la française, ils citent le cas de la responsable du personnel : **Elodie Bergot**, qui est la femme du plus proche collaborateur du président Battistelli et a réalisé une carrière fulgurante, comme l'Office n'en a pas encore vu. Son influence est grande et son salaire est fastueux, elle a réussi à devenir la personne la plus détestée de l'organisation – juste après le président. Et qu'est ce que le président dit lui-même à propos de ces reproches ? Battistelli est indigné. Il n'a rien à se reprocher, déclare le président.

*(légende photo)*

Benoît Battistelli, président de l'Office européen des Brevets

Les critiques sont inacceptables, sa politique de ressources humaines est honnête. En outre, il a le « plein soutien de nos 38 états membres » pour la « modernisation » de l'Office. Concrètement, cela signifie que les collaborateurs chouchoutés depuis des dizaines d'années ne devraient pas se plaindre uniquement parce qu'il veut rompre leur train-train. « Il est inévitable, que de tels changements engendrent des protestations. Mais l'OEB doit être plus efficace », déclare le chef de l'organisation. « L'évolution des carrières doit donc être déterminée en premier lieu par la prestation personnelle des employés, pas par l'ancienneté. »

Cette administration est financièrement autonome, elle ne perçoit pas un centime du contribuable, mais elle compte des salaires particulièrement attractifs et finance son propre système de couverture sociale et de retraite. « Nous devons aussi réaliser

des recettes pour cela », déclare Battistelli, « Nous payons pour les frais scolaires, voire pour les études. Les fils et les filles de nos employés perçoivent leur allocation de formation jusqu'à leur 26<sup>ème</sup> anniversaire, même lorsqu'ils poursuivent leurs études en Amérique. »

S'il est traité de dictateur, c'est une « pure propagande du syndicat et c'est simplement ridicule ». Le conflit est donc encore loin d'être terminé. Dans ce micro-état près de l'Isar, les choses vont à la dérive.